

16-07-1980



[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

Ref. 181/79/427

11.131/II/P

[REDACTED]

[REDACTED]

In haar vergadering van 8 mei 1980 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan uw klacht van 1 augustus 1979 tegen het Ministerie van Volksgezondheid wegens de volgende feiten :

1) ter gelegenheid van correspondenties met Duitstaligen gaf de Directie voor de Pensioenen van Burgerlijke Oorlogsgetroffenen het adres van de dienst in het Frans op.

2) de dossiers worden in het Nederlands behandeld.

3) op een vragenlijst, aan betrokken Duitstaligen gezonden, worden verscheidene "nationale" Belgische instellingen in het Frans vermeld ; de vragenlijst vormt de rugzijde van de adreszijde waarvan hoger sprake.

4) op de documenten komt een tweetalig stempel voor.

Uit het onderzoek is het volgende gebleken :

1. Het adres van de Directie voor de Pensioenen van Burgerlijke Oorlogsgetroffenen bestaat slechts in het Nederlands en in het Frans en kan niet in het Duits worden vertaald.
2. In binnendienst worden de dossiers behandeld in de taal van het toelatingsexamen van de ambtenaar aan wie de zaak wordt opgedragen (art. 17, § 1, B, 3°).
3. Benamingen van Belgische instellingen zouden vertaald kunnen worden maar een "officiële" Duitse vertaling bestaat niet.
4. De eentalige stempel wordt uitsluitend voor intern administratief gebruik aangewend.  
In haar advies nr. 10.117/II/P van 30/11/78 heeft de Commissie geoordeeld dat een centrale dienst in zijn binnendienst het principe van de eentaligheid dient te eerbiedigen. Bij het binnenkomen van de stukken is het echter niet steeds mogelijk onmiddellijk de taal vast te stellen waarin deze moeten behandeld worden ;
5. Tweektalige stempels worden bij het Bestuur der Oorlogsgetroffenen niet meer gebruikt.

De Commissie oordeelt derhalve dat de klacht ontvankelijk is doch ongegrond wat de punten 1, 2, 3 en 4 betreft en dat de klacht ontvankelijk en gegrond is doch dat haar voorwerp is achterhaald wat punt 5 betreft.

Afschrift van deze brief wordt aan de Minister van Volksgezondheid gestuurd.

